



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul V — Nr. 314

PARTEA I

LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 30 decembrie 1993

#### SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
<b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
733. — Hotărâre pentru completarea anexei nr. 3 la Hotărârea Guvernului nr. 207/1993 privind mărfurile contingentate, cele pentru care se returnează anticipat contravaloarea stimulentei acordate producătorilor, precum și cele neadmise temporar la export pe anul 1993 . . . . .	1—2	61. — Ordin al ministrului comerțului privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole originare din țările membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1994 . . . . .	2—5 6—8
<b>ACTE ALE ORGANELOR ADMINISTRAȚIEI PUBLICE</b>			
60. — Ordin al ministrului comerțului privind deschiderea de contingente tarifare la importul în			

## HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRĂRE

**pentru completarea anexei nr. 3 la Hotărârea Guvernului nr. 207/1993 privind mărfurile contingentate, cele pentru care se returnează anticipat contravaloarea stimulentei acordate producătorilor, precum și cele neadmise temporar la export pe anul 1993**

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — Hotărârea Guvernului nr. 207/1993 privind mărfurile contingentate, cele pentru care se returnează anticipat contravaloarea stimulentei acordate producătorilor, precum și cele neadmise temporar la export pe anul 1993, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 126 din 14 iunie 1993, se completează după cum urmează:

1. La anexa nr. 3, cuprinzând lista mărfurilor neadmise temporar la export în anul 1993, după poziția 15 se introduc următoarele poziții și o notă:  
„16. Orz pentru sămânță  
17. Orz pentru fabricarea malțului  
18. Alt orz  
19. Ovăz

- |   |  |
|---|--|
| 20. Hibrizi dubli și hibrizi încrucișați de porumb pentru sămânță | 25. Alt porumb   |
| 21. Hibrizi de porumb încrucișați de trei ori pentru sămânță      | 26. Semințe de floarea-soarelui destinate însămânțării |
| 22. Hibrizi de porumb simpli pentru sămânță                       | 27. Altă floarea-soarelui                              |
| 23. Alți hibrizi pentru sămânță                                   | 28. Zahăr din sfeclă de zahăr destinat rafinării       |
| 24. Alți hibrizi  | 29. Alt zahăr din sfeclă de zahăr                      |
|   | 30. Alt zahăr alb                                      |
|   | 31. Alt zahăr.   |

## N O T Ă :

Sunt exceptate de la prevederile prezentei anexe următoarele cantități de semințe contractante anterior :

1. Hibrizi dubli și hibrizi încrucișați de porumb pentru sămânță (exportator Societatea Comercială „Semrom” — S.A.)	1.000 tone	3. Hibrizi de porumb simpli pentru sămânță (exportator Societatea Comercială „Semrom” — S.A.)	300 tone
2. Hibrizi încrucișați de trei ori pentru sămânță (exportator Societatea Comercială „Semrom” — S.A.)	700 tone	4. Semințe de floarea-soarelui destinate însămânțării (exportator I.C.C.P.T. — Fundulea).	230 tone

PRIM-MINISTRU  
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :  
Ministru de stat,  
ministrul finanțelor,  
Florin Georgescu  
Ministrul comerțului,  
Cristian Ionescu  
Ministrul agriculturii și alimentației,  
Ioan Oancea

București, 21 decembrie 1993.

Nr. 733.

## ACTE ALE ORGANELOR ADMINISTRAȚIEI PUBLICE

### MINISTERUL COMERȚULUI

#### ORDIN

**privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole și industriale originare din Comunitatea Economică Europeană (C.E.E.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1994**

În baza Hotărârii Guvernului nr. 815/1992, precum și a Hotărârii Guvernului nr. 489/1993 privind organizarea și funcționarea Ministerului Comerțului,

ministrul comerțului,

luând în considerare că, la data de 1 februarie 1993, a fost semnat Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, și având în vedere că, în așteptarea intrării în vigoare a acestui acord, România a încheiat cu Comunitatea Economică Europeană (C.E.E.) și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (C.E.C.O.) un acord interimar privind comerțul și aspectele legate de comerț, ale cărui prevederi se aplică de la data de 1 mai 1993,

având în vedere că Acordul interimar privind comerțul și aspectele legate de comerțul dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Economică Europeană și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului, pe de altă parte, a fost ratificat de Parlamentul României prin Legea nr. 16/1993, promulgată de Președintele României prin Decretul nr. 46/1993,

ținând cont că Acordul interimar dintre România, pe de o parte, și C.E.E. și C.E.C.O., pe de altă parte, prevede, printre altele, că anumite produse originare din Comunitatea Economică Europeană pot beneficia, la importul în România, în cadrul unor contingente tarifare, de taxe vamale reduse sau de scutiri de taxe vamale, de la data intrării în vigoare a acestui acord,

având în vedere aceste prevederi și necesitatea cunoașterii și valorificării la importul în România a reducerilor și scutirilor de taxe vamale la importul de mărfuri originare din Comunitatea Economică Europeană, Ministerul Comerțului urmează să procedeze la deschiderea de contingente tarifare de import pentru anul 1994 pentru mărfurile de origine comunitară care figurează în anexele nr. I și II la prezentul ordin, considerând că este necesar să se asigure un tratament nediscriminatoriu pentru importatorii din România în ceea ce privește accesul la aceste contingente, până la epuizarea acestora.

emite următorul ordin :

#### ARTICOLUL 1

1. De la 1 ianuarie 1994 până la 31 decembrie 1994, importurile în România de anumite produse originare din Comunitatea Economică Europeană, cuprinse în anexele nr. I și II, sunt supuse unor contingente tarifare, după cum se prevede în aceste anexe.

2. La importurile din Comunitatea Economică Europeană, determinarea originii produselor importate în cadrul contingentelor tarifare la care se referă pct. 1 de mai sus se va face în conformitate cu prevederile Protocolului nr. 4 privind definirea noțiunii de produse originare și metodele de cooperare administrativă, anexă la Acordul interimar privind comerțul și aspectele legate de comerțul dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Economică Europeană și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului, pe de altă parte.

În acest scop, admiterea la import a mărfurilor în cadrul regimului preferențial prevăzut de prezentul ordin se va face numai după prezentarea la organele vamale a certificatului de import prevăzut la art. 3 și a documentului atestând originea comunitară a mărfurilor în conformitate cu Protocolul nr. 4 sus-menționat.

#### ARTICOLUL 2

1. Alocarea de cote în cadrul contingentelor tarifare menționate la art. 1 este asigurată de Ministerul Comerțului — Departamentul comerțului exterior, care, în scopul unei cât mai bune valorificări a acestora, poate lua măsurile administrative necesare.

2. La nivel operativ, în cadrul Departamentului comerțului exterior, atribuțiile de la paragraful 1 de mai sus vor reveni Direcției integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior.

#### ARTICOLUL 3

1. În vederea admiterii importurilor în cadrul regimului preferențial, la care se referă art. 1, importatorii din România de produse originare din Comunitatea Economică Europeană vor solicita Direcției integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior alocarea de cote.

În acest scop, importatorii vor completa și prezenta un certificat de import, conform formularului din anexa nr. III.

Formularele vor fi completate de importatori cu toate datele și informațiile înscrise în aceste documente, cu excepția căsuțelor rezervate pentru viza autorităților abilitate să elibereze certificatele de import (căsuțele 2 și 8 din formular).

Răspunderea pentru veridicitatea datelor și informațiilor înscrise în aceste formulare revine importatorilor respectivi.

2. Specimenele de semnături ale persoanelor din cadrul Direcției integrare și organisme internaționale, împuternicite să semneze aceste certificate, și specimenul de ștampilă vor fi transmise la Direcția Generală a Vămilelor în vederea difuzării acestora la unitățile vamale din teritoriul.

#### ARTICOLUL 4

1. După examinarea cererilor prezentate, alocarea cotelor din contingentele tarifare se va face în ordinea prezentării acestora.

La alocarea cotelor se va urmări asigurarea unui tratament nediscriminatoriu pentru importatorii interesați din România, în ceea ce privește accesul la aceste contingente tarifare, până la epuizarea lor.

Se va avea, totodată, în vedere caracterul sezonier al produselor, precum și satisfacerea unor eventuale necesități de urgență care pot apărea pe piață.

2. În scopul realizării obiectivului prevăzut la pct. 1 de mai sus, cantitățile inițiale care vor fi alocate cu ocazia primei solicitări de a beneficia de regimul preferențial de import prevăzut în prezentul ordin nu vor depăși 5% din volumele contingentelor cuprinse în anexa nr. I și 15% în cazul produselor prevăzute în anexa nr. II.

3. Certificatele de import vor fi valabile pentru o perioadă de maximum 3 luni de la data eliberării, fără ca durata de valabilitate să depășească sfârșitul perioadei pentru care contingentul a fost stabilit.

4. În cazul în care, din diferite motive, unele certificate nu pot fi utilizate în termenul prevăzut la pct. 3 de mai sus, ele trebuie să fie restituite Direcției integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior.

Nerestituirea la timp a certificatelor neutilizate poate conduce la excluderea operatorilor economici respectivi de la dreptul de a beneficia ulterior de regimul preferențial instituit în conformitate cu prezentul ordin.

Pentru certificatele utilizate parțial se va prezenta o confirmare din partea organelor vamale atestând cantitățile efectiv realizate în baza acestor certificate.

5. În funcție de cantitățile care vor rămâne disponibile după alocarea cotelor inițiale și reîntregirea contingentelor cu cantitățile neutilizate, se va proceda, la cererea importatorilor din România, la noi alocări de cote, care se vor face, de asemenea, în condițiile prevăzute în prezentul articol.

#### ARTICOLUL 5

Mărfurile importate, pentru care operatorii economici nu au obținut certificate de import în cadrul regimului preferențial prevăzut în prezentul ordin, vor fi admise la import în baza reglementărilor legale în vigoare, cu plata taxelor vamale aplicabile în con-

formitate cu Acordul interimar privind comerțul și aspectele legate de comerțul dintre România, pe de o parte, și Comunitatea Economică Europeană și Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului, pe de altă parte. Același nivel de taxe este aplicabil și în cazul în care importurile efectuate depășesc nivelul contingentelor deschise prin prezentul ordin.

## ARTICOLUL 6

Direcția integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior va lua mă-

surile necesare în vederea aducerii la îndeplinire a prevederilor prezentului ordin.

## ARTICOLUL 7

Anexele nr. I—III fac parte integrantă din prezentul ordin.

## ARTICOLUL 8

Prezentul ordin va fi dat publicității și va intra în vigoare începând cu data de 1 ianuarie 1994.

Ministrul comerțului,  
Cristian Ionescu

București, 7 decembrie 1993.

Nr. 60.

ANEXA Nr. I

## LISTA

contingentelor tarifare pentru importul în România al unor produse agricole  
originare din Comunitatea Economică Europeană

— tone —

Nr. crt.	Poziția tarifară	Contingent 01.01 — 31.12.1994
1.	0402.10.19 ; 0402.21.11 ; 0402.21.19 ; 0402.21.91	1.500
2.	0405.00.11 ; 0405.00.19 ; 0405.00.90	1.500
3.	0406.10.20 ; 0406.10.80 ; 0406.20.10 ; 0406.20.90 ; 0406.30.39 ; 0406.30.90 ; 0406.90.13 ; 0406.90.15 ; 0406.90.17 ; 0406.90.19 ; 0406.90.23 ; 0406.90.27 ; 0406.90.29 ; 0406.90.31 ; 0406.90.33 ; 0406.90.35 ; 0406.90.37 ; 0406.90.39 ; 0406.90.50 ; 0406.90.61 ; 0406.90.63 ; 0406.90.69 ; 0406.90.73 ; 0406.90.75 ; 0406.90.76 ; 0406.90.78 ; 0406.90.79 ; 0406.90.81 ; 0406.90.85 ; 0406.90.86 ; 0406.90.87 ; 0406.90.88 ; 0406.90.93 ; 0406.90.99	1.000
4.	0701.90.51 ; 0701.90.59 ; 0701.90.90	20.000
5.	1001.90.91 ; 1001.90.99	100.000
6.	1002.00.00	30.000
7.	1003.00.10	1.000
8.	1003.00.90	50.000
9.	1005.10.11 ; 1005.10.13 ; 1005.10.15	1.000
10.	1006.30.21 ; 1006.30.23 ; 1006.30.25 ; 1006.30.27 ; 1006.30.42 ; 1006.30.44 ; 1006.30.46 ; 1006.30.48 ; 1006.30.61 ; 1006.30.63 ; 1006.30.65 ; 1006.30.67 ; 1006.30.92 ; 1006.30.94 ; 1006.30.96 ; 1006.30.98	10.000
11.	1701.11.10 ; 1701.11.90 ; 1701.12.10 ; 1701.12.90 ; 1701.99.10 ; 1701.99.90	20.000
12.	2005.70.10 ; 2005.70.90	5.000
13.	2401.10.10 ; 2401.10.20 ; 2401.10.60 ; 2401.10.70 ; 2401.20.10 ; 2401.20.20	2.500

## L I S T A

contingentelor tarifare pentru importul în România al unor produse industriale  
originare din Comunitatea Economică Europeană

Nr. crt.	Poziția tarifară	Contingent 01.01. — 31.12.1994
1. 84 07.34.10	I	22.000 bucăți
84.07.34.91	I	
84.08.20.10		

ANEXA Nr. III

1. Importator (nume, adresă)	ORIGINAL	2. Nr.
	3. An cotă	4. Țara de origine a mărfii
5. Exportator (nume, adresă, țară)	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b>CERTIFICAT DE IMPORT</b> (Contingente tarifare)         </div>	
6. Mijloc de transport		
7. Cod (poziție T.V.), denumire, descriere marfă	U.M./cantitate netă	Valoare conform contractului de import
8. Viza autorităților competente	9. Declarația importatorului	
Cantitate/U.M. ....	Declar că produsele menționate în prezentul certificat îndeplinesc criteriile de origine pentru a beneficia de regimul preferențial solicitat.	
Document valabil până la : .....		
(data, ștampila, semnătura autorizată)	(data, ștampila, semnătura)	

## MINISTERUL COMERȚULUI

## O R D I N

**privind deschiderea de contingente tarifare la importul în România al unor produse agricole originare din țările membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.) și modul de administrare a acestor contingente în anul 1994**

În baza Hotărârii Guvernului nr. 815/1992, precum și a Hotărârii Guvernului nr. 489/1993 privind organizarea și funcționarea Ministerului Comerțului, ministrul comerțului,

luând în considerare că, la data de 10 decembrie 1992, au fost semnate Acordul dintre România și statele membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb — A.E.L.S. (Austria, Elveția, Liechtenstein, Suedia, Finlanda, Norvegia, Islanda), precum și acordurile bilaterale agricole, care prevăd crearea unei zone de comerț liber între părți,

având în vedere că aceste acorduri au fost ratificate de Parlamentul României prin Legea nr. 19/1993, promulgată de Președintele României prin Decretul nr. 49/1993,

ținând cont că Acordul dintre România și statele A.E.L.S. și acordurile agricole bilaterale prevăd, printre altele, că anumite produse originare din statele A.E.L.S. pot beneficia, la importul în România, în cadrul unor contingente tarifare, de taxe vamale reduse, de la data intrării în vigoare a acestor acorduri,

având în vedere aceste prevederi și necesitatea cunoașterii și valorificării la importul în România a reducerilor respective de taxe vamale, Ministerul Comerțului urmează să procedeze la deschiderea de contingente tarifare de import pentru anul 1994, pentru mărfurile de origine A.E.L.S. care figurează în anexa nr. I,

considerând că este necesar să se asigure un tratament nediscriminatoriu pentru importatorii din România în ceea ce privește accesul la aceste contingente, până la epuizarea acestora,

emite următorul ordin :

## ARTICOLUL 1

1. De la 1 ianuarie 1994 până la 31 decembrie 1994 importurile în România de anumite produse agricole originare din statele A.E.L.S., cuprinse în anexa nr. I, sunt supuse unor contingente tarifare după cum se prevede în această anexă.

2. La importurile din țările A.E.L.S. respective, determinarea originii produselor importate în cadrul contingentelor tarifare la care se referă pct. 1 de mai sus se va face în conformitate cu prevederile privind criteriile de origine aferente fiecărui acord agricol bilateral încheiat între România și țara A.E.L.S. respectivă.

În acest scop, admiterea la import a mărfurilor în cadrul regimului preferențial prevăzut de prezentul ordin se va face numai după prezentarea la organele vamale a certificatului de import și a documentului atestând originea mărfurilor în conformitate cu prevederile menționate mai sus.

## ARTICOLUL 2

1. Alocarea contingentelor tarifare menționate la art. 1 este asigurată de Ministerul Comerțului — Departamentul comerțului exterior, care, în scopul unei valorificări cât mai bune a acestora, poate lua măsurile administrative necesare.

2. La nivel operativ, în cadrul Departamentului comerțului exterior, atribuțiile de la pct. 1 de mai sus vor reveni Direcției integrare și organisme internaționale.

## ARTICOLUL 3

1. În vederea admiterii importurilor în cadrul regimului preferențial la care se referă art. 1, importatorii din România de produse originare din țările A.E.L.S.

respective vor solicita Direcției integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior alocarea de cote.

În acest scop, importatorii vor completa și prezenta un certificat de import, conform formularului din anexa nr. II.

Formularele vor fi completate de importatori cu toate datele și informațiile înscrise în aceste documente, cu excepția căsuțelor rezervate pentru viza autorităților abilitate să elibereze certificatele de import (căsuțele 2 și 8 din formular).

Răspunderea pentru veridicitatea datelor și informațiilor înscrise în aceste formulare revine importatorilor respectivi.

2. Specimenele de semnături ale persoanelor din cadrul Direcției integrare și organisme internaționale, împuternicite să semneze aceste certificate, și specimenul de ștampilă vor fi transmise la Direcția Generală a Vămile în vederea difuzării lor la unitățile vamale din teritoriu.

## ARTICOLUL 4

1. După examinarea cererilor prezentate, alocarea cotelor din contingentele tarifare se va face în ordinea prezentării acestora.

La alocarea cotelor se va urmări asigurarea unui tratament nediscriminatoriu pentru importatorii interesați din România, în ceea ce privește accesul la aceste contingente tarifare, până la epuizarea lor.

Se va avea, totodată, în vedere caracterul sezonier al produselor, precum și satisfacerea unor eventuale necesități de urgență care pot apărea pe piață.

2. În scopul realizării obiectivului prevăzut la pct. 1 de mai sus, cantitățile inițiale care vor fi alocate cu ocazia primei solicitări de a beneficia de regimul preferențial de import prevăzut în prezentul ordin nu vor depăși 5% din volumele contingentelor cuprinse în anexa nr. I.

3. Certificatele de import vor fi valabile pentru o perioadă de maximum 3 luni de la data eliberării, fără ca durata de valabilitate să depășească sfârșitul perioadei pentru care contingentul a fost stabilit.

4. În cazul în care, din diferite motive, unele certificate nu pot fi utilizate în termenul prevăzut la pct. 3, ele trebuie să fie restituite Direcției integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior.

Nerestituirea la timp a certificatelor neutilizate poate conduce la excluderea operatorilor economici respectivi de la dreptul de a beneficia ulterior de regimul preferențial instituit în conformitate cu prezentul ordin.

Pentru certificatele utilizate parțial se va prezenta o confirmare din partea organelor vamale atestând cantitățile efectiv preluate în baza acestor certificate.

5. În funcție de cantitățile care vor rămâne disponibile după alocarea cotelor inițiale și reîntregirea contingentelor cu cantitățile neutilizate, se va proceda, la cererea importatorilor din România, la noi alocări de cote, care se va face, de asemenea, în condițiile prevăzute în prezentul articol.

## ARTICOLUL 5

Mărfurile importate, pentru care operatorii economici nu au obținut certificate de import în cadrul regimului preferențial prevăzut în prezentul ordin, vor fi admise la import în baza reglementărilor legale în vigoare, cu plata taxelor vamale aplicabile în conformitate cu Acordul dintre România și statele A.E.L.S. și acordurile agricole bilaterale. Același nivel de taxe este aplicabil și în cazul în care importurile efectuate depășesc nivelul contingentelor deschise prin prezentul ordin.

## ARTICOLUL 6

Direcția integrare și organisme internaționale din cadrul Departamentului comerțului exterior va lua măsurile necesare în vederea aducerii la îndeplinire a prevederilor prezentului ordin.

## ARTICOLUL 7

Anexele nr. I și II fac parte integrantă din prezentul ordin.

## ARTICOLUL 8

Prezentul ordin va fi dat publicității și va intra în vigoare începând cu data de 1 ianuarie 1994.

Ministrul comerțului,  
Cristian Ionescu

București, 7 decembrie 1993.

Nr. 61.

ANEXA Nr. I

## L I S T A

contingentelor tarifare pentru importul unor produse agricole originare din țări membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb (A.E.L.S.)

Nr. crt.	Poziția, tarifară	Țara	Contingent 01.01. — 31.12.1994
1.	0405.00	FI	400 t
2.	04.06	FI	400 t
3.	1517.10	SE	1.000 t
4.	1001.90	AT	25.000, t
5.	1003.00	AT	6.000 t
6.	16.02	AT	50 t
7.	2204.10	AT	100 hl
8.	2204.21	AT	100 hl

FI = Finlanda

SE = Suedia

AT = Austria

1. Importator (nume, adresă)	ORIGINAL	2. Nr.
5. Exportator (nume, adresă, țară)	3. An cotă	4. Țara de origine a mărfii
6. Mijloc de transport	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b>CERTIFICAT DE IMPORT</b>  <b>(Contingente tarifare)</b> </div>	
7. Cod (poziție T.V.)/denumire, descriere marfă	U.M./cantitate netă	Valoare conform contractului de import
<b>8. Viza autorităților competente</b>  Cantitate/U.M. ....  Document valabil până la : .....  ..... <i>(data, ștampila, semnătura autorizată)</i>	<b>9. Declarația importatorului</b>  Declar că produsele menționate în prezentul certificat îndeplinesc criteriile de origine pentru a beneficia de regimul preferențial solicitat.  ..... <i>(data, ștampila, semnătura)</i>	

**EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, calea 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5,  
cont 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,  
str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 5.11.77.02.  
Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 6 68.55 58